

ماگاموشی

جزیره جوندگان جسور ۱۴



تعطیلات در هتل ژنده پنده

نویسنده: جرونیمو استیلتن

تصویرگر: لری کیز

مترجم: فریبا چاوشی

ماگاموشی

جزیره جوندگان جسور ۱۴

تعطیلات در هتل ژنده‌پنده



نویسنده: جرونیمو استیلتن

تصویرگر: لری کیز

مترجم: فریبا چاوشی

Geronimo Stilton names, characters and related indicia are copyright, trademark and exclusive license of Atlantyca S.p.A. All Rights Reserved.
The moral right of the author has been asserted.

Text by Geronimo Stilton
Original cover by Larry Keys
Illustrations by Larry Keys & Miss Hoops.
Graphics by Merenguita Gingermouse and Zeppola Zap

© 2002 Edizioni Piemme S.p.A., Palazzo Mondadori - Via Mondadori, 1 - 20090 Segrate
© 2019 for this Work in Persian language, Houpaa Publication
International Rights © Atlantyca S.p.A. – via Leopardi 8, 20123 Milano, Italia –
foreignrights@atlantyca.it- www.atlantyca.com

Original title: QUELLA STRATOPICA VACANZA ALLA PENSIONE MIRASORCI...
Based on an original idea by Elisabetta Dami

Translation by: Fariba Chavoshi

www.geronimostilton.com

Stilton is the name of a famous English cheese. It is a registered trademark of the Stilton Cheese Makers' Association. For more information go to www.stiltoncheese.com

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantyca S.p.A.

نشر هوپا در چهارچوب قانون بین‌المللی حق انحصاری نشر اثر (Copyright)، امتیاز انتشار ترجمه‌ی فارسی این کتاب را در سراسر دنیا با بستن قرارداد از ناشر آن، Atlantyca، خریداری کرده است.

رعایت «کپی‌رایت» یعنی چه؟

یعنی «نشر هوپا» از نویسنده و ناشر خارجی، برای چاپ این کتاب به زبان فارسی در ایران و همه‌جای دنیا اجازه گرفته و بابت انتشارش، سهم نویسنده، یعنی صاحب واقعی کتاب را پرداخت کرده است.
اگر هر ناشری غیر از هوپا، این کتاب را به زبان فارسی در ایران یا هر جای دنیا چاپ کند، بدون اجازه و رضایت نویسنده‌ی آن این کار را کرده است.

سرشناسه: استیلتن، جرونیمو
Stilton, Geronimo

عنوان و نام پدیدآور: تعطیلات در هتل زنده پنده / نویسنده جرونیمو استیلتن؛
تصویرگر لری کیز؛ مترجم فریبا چاوشی.
مشخصات نشر: تهران: نشر هوپا، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری: ۱۳۶ص: مصور (رنگی).
فروست: ماکاموشی جزیره‌ی جوندگان جسور؛ ۱۴.
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۶۵۵-۸۶-۲ دوره: ۹۷۸-۶۲۲-۲۰۴-۱۳۹-۷

وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا
یادداشت: عنوان اصلی: A fabumouse vacation for Geronimo.

یادداشت: گروه سنی: ب.ج.
موضوع: داستان‌های ایتالیایی
موضوع: Italian fiction

شناسه افزوده: کیز، لاری، تصویرگر
شناسه افزوده: Keys, Larry
شناسه افزوده: چاوشی، فریبا، ۱۳۶۷ - مترجم
رده‌بندی دیویی: ۵۸۵۳/۹۱۴
شماره کتابشناسی ملی: ۵۷۲۵۵۲۴

ماکاموشی، جزیره‌ی جوندگان جسور ۱۴ تعطیلات در هتل زنده پنده

هوپا
Hoopa

آدرس: تهران، میدان فاطمی، خیابان بیستون
کوچه‌ی دوم الف، پلاک ۳/۱، واحد دوم غربی
صندوق پستی: ۱۴۳۱۶۵۳۷۶۵
تلفن: ۸۸۹۹۸۶۳۰

همه‌ی حقوق چاپ و نشر انحصاراً برای نشر هوپا محفوظ است.
هرگونه استفاده از متن این کتاب، فقط برای نقد و معرفی و در قالب بخش‌هایی از آن مجاز است.
این کتاب با کاغذ حمایتی منتشر شده است.

www.hoopa.ir info@hoopa.ir

نویسنده: جرونیمو استیلتن
تصویرگر: لری کیز
مترجم: فریبا چاوشی
ویراستار: نسرین نوش امینی
مدیر هنری: فرشاد رستمی
طراح گرافیک: فریبا دولت‌آبادی
تایپوگرافی: ساتیا باجلان
چاپ اول: ۱۳۹۸
تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه
قیمت: ۲۴ تومانی
شابک دوره: ۹۷۸-۶۰۰-۸۶۵۵-۸۶-۲
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۰۴-۱۳۹-۷

تحریریهی روزنامهی
جریدهی چونندگان



در جزیره‌ی ماگاموشی کی چه‌کاره است؟



ته‌آ استیلتن

خواهر جرونیمو و خبرنگار ویژه‌ی جریده‌ی جوندگان



جرونیمو استیلتن

موش زیرک و خوش‌فکر، سردبیر جریده‌ی جوندگان



بنجامین استیلتن

موشچه‌ی نه‌ساله‌ی شیرین و دوست‌داشتنی، برادرزاده‌ی تودل‌بروی جرونیمو



تراپولا استیلتن

یک موش دلقک و بی‌نمک، پسرعموی جرونیمو و صاحب مغازه‌ی خرت‌وپرت‌فروشی

دوستان موش‌موشی عزیزم!
به دنیای **جرونیمو استیلتن** خوش آمدید!



اسم من استیلتن است، جرونیمو استیلتن ...

یک روز صبح، مثل موشی که وسط رژه‌ی گربه‌ها گیر افتاده، خیس عرق از خواب بیدار شدم. نیوموش سیتی در ماه آگوست همیشه گرم است. ولی آن سال از همیشه بدتر بود. هوا آن قدر

گرم بود که نفسم بالا نمی‌آمد و آفتاب سوزان همه‌جا را داغ کرده بود. حس می‌کردم پشم‌هایم آتش گرفته.

کپک پنیرش بزنند!

بی‌صبرانه منتظر

تعطیلاتم بودم ...

شیر آب سرد را باز کردم

و آب یخ سرازیر شد

روی سر و بدنم.





اسم من استیلتن است، جرونیمو استیلتن...

از حمام پریدم بیرون. صبح‌های تابستان، هیچ چیز مثل دوش آب سرد موش را سر حال نمی‌آورد. زیر لب یکی از ترانه‌های مورد علاقه‌ام را زمزمه می‌کردم:

اگه خوش حالی و می‌دونی، بالاکف بزن حیوونی!

بعد از دوش گرفتن، تصمیم گرفتم یک صبحانه‌ی سیبیل‌چسب برای خودم آماده کنم. خرامان رفتم طرف **یخچال بزرگ و جادارم**. پر از غذاهای خوش‌مزه بود... پنیر، پنیر و باز هم پنیر! بیسکویت **چدار** می‌خوردم؟ یا کمی مربا روی پنیر **سوپرسی‌الم** می‌مالیدم؟ بالاخره یک پاکت شیر ویتامینه با طعم **موزارلا** انتخاب کردم. خیلی خوش‌مزه بود. پنجه‌ای به شکم کشیدم. چه شروع محشری بود برای آن روزم!

از سوراخ موشم رفتم بیرون و راه افتادم سمت اداره. فکر کردم شاید امروز آن قدرها هم گرم نباشد.



یک پاکت شیر ویتامینه با طعم موزارلا انتخاب کردم.



اسم من استیلتن است، جرونیمو استیلتن...

اشتباه می کردم. زمین خیلی داغ بود، جوری که دود از پنجه هایم بلند شد. هوا آن قدر سنگین بود که داشتم **بیلتوشن** می شدم.

کپک پنیرش بزنند! بی صبرانه منتظر تعطیلاتم بودم...

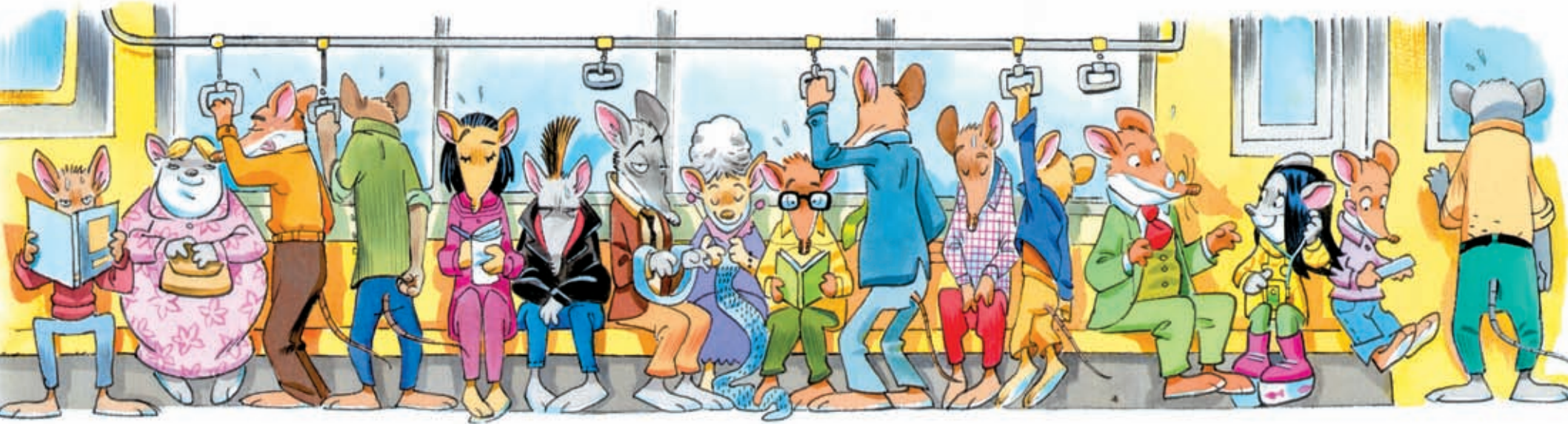
تصمیم گرفتم سوار مترو شوم. قطار داشت راه می افتاد. درست قبل از اینکه درهایش بسته شود، پریدم توی قطار. اووه! اگر درها یک ثانیه زودتر بسته می شد، دُم لای در قطع می شد! تیلی نشستم روی یکی از صندلی های خالی.



اسم من استیلتن است، جرونیمو استیلتن...

همان لحظه، فهمیدم کنار موشی نشسته ام که خیلی خوب می شناسمش، **پینکی پیک**. می شناسیدش؟ دستیار خیلی نوجوان من توی دفتر روزنامه.

آه، چه بی ادبانه! پاک یادم رفته بود خودم را معرفی کنم. اسم من استیلتن است، **جرونیمو استیلتن**. من نویسنده و روزنامه نگارم، سردبیر محبوب ترین روزنامه ی ماکاموشی. روزنامه ای به اسم جریده ی چونندگان.



عجیبه که آدمیزاد کتاب هاش رو نمی خوره!



هوپا، ناشر کتاب های خوردنی



اینستاگرام هوپا

hoopa_publication



کانال تلگرام هوپا

<https://t.me/hoopabooks>



سایت هوپا

www.hoopa.ir



باشگاه هوپایی ها

<http://t.me/hoopaclub>

